

**GEMEINDE
PRAGS**

Provinz Bozen

**COMUNE DI
BRAIES**

Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**Sitzung vom-Seduta del **28.08.2026**Uhr - ore **09:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.	(*)	F. M.R.
Mittermair Friedrich	Bürgermeister	Sindaco				
Innerhofer Putzer Helene	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco				
Lercher Thomas	Referent	Assessore				
Steiner Erwin Jakob	Referent	Assessore				

A.E. / A.G.= entschuldigt abwesend/ assente con giustificazione
 A.U. / A.I. = unentschuldigt abwesend/ assente senza giustificazione
 F. / M.R. = Fernzugang / mod. remota

(*) abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes / assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: Der Gemeindesekretär

Segretario: Il Segretario Comunale

Jud Martin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza

Innerhofer Putzer Helene

In der Eigenschaft als **Die Vorsitzende** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **La presidente** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND**OGGETTO**

SEKRETARIAT - Rückerstattung von Anwaltskosten an den Bürgermeister der Gemeinde Prags gemäß Art. 117 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F.

SEGRETERIA - Rimborso di spese giudiziarie al Sindaco del Comune di Braies a sec. l'art. 117 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente esecutivo

Betreff: SEKRETARIAT - Rückerstattung von Anwaltskosten an den Bürgermeister der Gemeinde Prags gemäß Art. 117 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F.

Bürgermeister Friedrich Mittermair enthält sich im Sinne des Art. 65 Kodex der örtlichen Körperschaften (IRG.Nr.2/2018 i.g.F.) und verlässt den Sitzungssaal. Der Vorsitz wird von der Vize-Bürgermeisterin Helene Innerhofer Putzer übernommen.

Art. 117, Abs. 1 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. besagt, wenn kein Interessenskonflikt besteht, erstattet die Gemeinde ihrem Personal, einschließlich des abgestellten, beauftragten und auf Zeit eingestellten Personals, auf Antrag und nach Vorlage der gemäß den gültigen Gebührenordnungen erstellten Rechnungen, die Anwalts-, Gutachter- und Gerichtskosten, die es für die Verteidigung in Straf- oder Zivilverfahren bestritten hat, in die es in Zusammenhang mit seinem Dienst während des Arbeitsverhältnisses, der Beauftragung oder der Abstellung verwickelt war, sofern es nicht wegen vorsätzlich oder grob fahrlässig begangener Handlungen oder Unterlassungen verurteilt wurde.

Vorausgeschickt, dass die Rechtsanwaltskanzlei Meinhard Durnwalder die Kostenaufstellungen in der Höhe von € 25.658,60 und € 11.675,88 für das Strafverfahren Mittermair Friedrich c/Ploner Josef am Landesgericht Bozen, Nr. 294/17 Allg. Reg. an den Bürgermeister Mittermair Friedrich gestellt hat;

Festgestellt, dass der Bürgermeister die erforderlichen Beträge vorausgestreckt hat und die Rechtsschutzversicherung den Betrag von € 25.658,60 bereits an den Bürgermeister zurückerstattet hat.

Mit Schreiben vom 03.04.2026, Prot. Nr. 3314 beantragt der Bürgermeister die Rückerstattung vonseiten der Gemeinde den bereits vorgestreckten Betrag von € 11.675,88 betreffend obengenannten Strafverfahren im Sinne des Art. 117 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F.

Oggetto: SEGRETERIA - Rimborso di spese giudiziarie al Sindaco del Comune di Braies a sec. l'art. 117 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.

Il Sindaco Friedrich Mittermair si astiene ai sensi dell' art.65 del Codice degli Enti Locali (LR.n.2/2018 t.v.) ed abbandona la sala di seduta. La Funzione di presidente viene assunta dalla vice-sindaca Helene Innerhofer Putzer.

Art. 117, comma 1 del codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale 3 maggio, n. 2 e s.m. dice, che a condizione che non sussista conflitto di interessi, il comune rimborsa, a richiesta del personale dipendente, comandato, incaricato o temporaneo, e su presentazione delle parcelle determinate ai sensi delle vigenti tariffe professionali, le spese legali e peritali, nonché le spese di giustizia, sostenute dal medesimo per la propria difesa in giudizi penali o civili, nei quali sia rimasto coinvolto per fatti o cause di servizio, durante il rapporto di dipendenza, di incarico o di comando, salvo i casi di condanna per azioni od omissioni commesse condolo o colpa grave.

Premesso che lo studio legale Meinhard Durnwalder ha presentato al sindaco Mittermair Friedrich i rendiconti delle spese per un importo di Euro 25.658,60 e € 11.675,88 relativi al procedimento penale Mittermair Friedrich c/Ploner Josef presso il Tribunale provinciale Bolzano n. 294/17;

Constatato che il sindaco ha anticipato gli importi necessari e che l'assicurazione di tutela legale ha già rimborsato al sindaco l'importo di Euro 25.658,60.

Con lettera del 03/04/2026, prot. n. 3314 il sindaco richiede il rimborso da parte del Comune dell'importo già anticipato di Euro 11.675,88 relativo al suddetto procedimento penale sopraindicato ai sensi dell'art. 117 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale 3 maggio, n. 2 e s.m..

Nach Einsicht in das Schreiben von RA Dr. Meinhard Durnwalder vom 29.07.2026, Prot. Nr. 5310, wo bestätigt wird, dass die Honorarnote gemäß den Bestimmungen des D.M. 55/2014, Art. 1-3 sowie Art. 12-17 über die gerichtliche Festsetzung der Anwaltsvergütung im Strafrecht berechnet wurde und dem geforderten Betrag entspricht.

Als notwendig erachtet, dem Bürgermeister den Betrag rückzuerstatten;

Nach Einsicht in den Art. 117 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F.

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, in geltender Fassung:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: rrpI04S4qIC/MrxqGavRM9keCQrO-q8QVafIuiAquJVk=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: GzO4Ly0cPDO7uQ5nJ3I5qJt-zoXpgxPLQXPUuMjpJYcl=

Nach Einsichtnahme in:

- das einheitliche Strategiedokument
- den Haushaltsvoranschlag 2026 und in das entsprechende Investitionsprogramm
- die Verordnung über das Rechnungswesen i.g.F.
- das G.v.D. Nr. 118 vom 23.06.2011
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016
- das G.v.D. Nr. 267 vom 18.08.2000
- das Landesgesetz Nr. 17 vom 22.10.1993
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2
- die geltende Satzung der Gemeinde i.g.F.

B E S C H L I E S S T

der Gemeindevorstand
einstimmig

1. an den Bürgermeister Mittermair Friedrich den Restbetrag der bereits vorgestreckten Anwaltskosten für das Strafverfahren am Landesgericht Bozen Nr. 294/17 Allg. Reg. in der Höhe von € 11.675,88 gemäß Art. 117 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. rückzuerstatten;

Visto la lettera dell'avv. Dott. Meinhard Durnwalder del 29/07/2026, n. prot. 5310, nella quale si conferma che la nota onoraria è stata calcolata in conformità alle disposizioni del D.M. 55/2014, art. 1-3 e 12-17, relative alla determinazione giudiziaria del compenso dell'avvocato in materia penale e che corrisponde all'importo richiesto.

Ritenuto necessario di rimborsare al Sindaco l'importo dovuto;

Visto l'art. 117 del codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale 3 maggio, n. 2 e s.m..

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli articoli 185 e 187 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, Legge Regionale del 03/05/2018 n. 2, nel testo vigente:

- parere tecnico con l'impronta digitale: rrpI04S4qIC/MrxqGavRM9keCQrOq8QVafIuiAquJVk=

- parere contabile con l'impronta digitale: GzO4-Ly0cPDO7uQ5nJ3I5qJtzoXpgxPLQXPUuMjpJYcl=

Visto:

- il documento unico di programmazione
- il bilancio preventivo 2026 ed il relativo programma d'investimento
- il regolamento comunale di contabilità n.t.v.
- il D.Lgs. 23/06/2011, n. 118
- la legge provinciale 12/12/2016, n. 25
- il D.Lgs. 18/08/2000, n. 267
- la legge provinciale 22/10/1993, n. 17
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, Legge Regionale del 03/05/2018 n. 2
- lo Statuto del Comune n.t.v.

La Giunta Comunale

D E L I B E R A
unanimemente

1. di rimborsare al Sindaco Mittermair Friedrich l'importo restante relativo alle spese legali già anticipate per il procedimento penale al Tribunale di Bolzano n. 294/17 per un importo di Euro 11.675,88 ai sensi dell'art. 117 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale 3 maggio, n. 2 e s.m.;

2. Die Anlage bildet, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses.
3. die aus gegenständlichem Beschluss sich ergebende Ausgabe von insgesamt € 11.675,88 wird wie folgt angelastet

2. L'allegato, anche se non materialmente allegato, costituisce parte essenziale di questa delibera.
3. la spesa di Euro 11.675,88 lorda derivante dalla deliberazione in oggetto viene imputata come segue:

Verpflichtung Nr./Jahr N. impegno/Anno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo
383/2026	2026	01111.10.999900	11100

4. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;
5. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Prags im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

4. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;
5. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di Braies ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Die Vorsitzende / La presidente

Innerhofer Putzer Helene

(digital signiert / firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär / Il Segretario Comunale

Jud Martin

(digital signiert / firmato digitalmente)

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, während der Veröffentlichungspflicht beim Gemeindeausschuss schriftliche Beschwerde einlegen, vorbehaltlich der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, im Sinne des Gesetzes vom 06.12.1971, Nr. 1034, einen Rekurs einzubringen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, legge Regionale del 03/05/2018, n. 2, può presentare reclamo contro la presente deliberazione per iscritto alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione autonoma di Bolzano, entro sessanta giorni dall'esecutività della delibera, di cui alla Legge 06/12/1971, n. 1034. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegenständlicher Beschluss wird vom
01.09.2026 bis 11.09.2026 auf der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Prags veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata
sull'albo pretorio digitale del Comune di Braies
dal 01.09.2026 al 11.09.2026.